

060100-20084-24

**COOPERATION AGREEMENT BETWEEN THE UNIVERSITY OF
GENOA AND
THE UNIVERSITY OF LA REPUBLICA**

The University of la República, hereinafter also referred to as UDELAR, in the person of its legal representative, the Rector (I), Dr. Alvaro Mombrú, who delegates the signature for this act to the, Gonzalo Vicci Gianotti, according to resolution 51/2025 dated February 4, 2025; And the University of Genoa, Genoa, Italy, hereinafter also referred to as UniGe, in the person of its pro-tempore legal representative, the Rector, Professor Federico Delfino, acting on the basis of the provisions contained in Ministerial Decree no. 820 of 30th October 2020, singly referred to in this Agreement as 'the party' or jointly as 'the parties':

PREAMBLE

- pursuing the same goals in the areas of learning, research and the dissemination of culture;
- being committed to the direct application and recognition of the importance and the use of knowledge as a contributor to social, cultural and economic development;
- having a reciprocal interest in constructing and developing relations of international cooperation;

The Parties agree as follows:

Article 1: Objective

UDELAR and UniGe shall seek to establish forms of cooperation in teaching, science, management and culture that contribute to the development and consolidation of the ties of friendship between the two academic institutions and the two countries on the basis of the principles of equality and reciprocal benefit.

Cooperation between the Parties may be developed through:

- mobility of undergraduate and post-graduate students, lecturers and professors, researchers, and technical and administrative personnel;
- implementation of undergraduate, post-graduate and PhD courses issuing joint or double degrees;
- collaboration in activities of particular scientific interest also through the sharing of experience in the use of complex technical/scientific apparatus;
- exchange of information, documents and scientific publications;

- cultural initiatives of common interest such as seminars, lessons and study meetings;
- development of initiatives aimed at improving governance and management;
- development of joint projects to be presented for funding by the European Commission or other supranational organisations;
- actions targeted at communicating and disseminating knowledge acquired within the framework of this agreement through direct relations with the Parties' operating environment and its actors.

Article 2: Contact persons

To implement the activities foreseen in article 1 each Party shall designate at least one contact person chosen from within its institution who shall be responsible for coordinating and promoting jointly the common lines of actions, verifying periodically the state of implementation and assessing and promoting collaboration projects in the areas of teaching, scientific research and management.

The Parties hereby appoint as contact persons President of the International Relations Service for UDELAR and Prof. Giovanni Besio for UniGe.

Article 3: Implementation agreements

Forms of cultural and scientific cooperation in sectors of interest in addition to the mobility of lecturers and professors, researchers, and technical and administrative personnel will be regulated by dedicated executive projects and related implementation agreements between the two Universities or their related bodies such as Departments, Schools, etc. with a specific interest in such projects. These projects and agreements shall comply with this Agreement and current legislation.

The implementation agreements shall regulate the ways in which cooperation between the Parties take place and specify in particular the following areas: teaching, research, organisation, finance & management. Such agreements shall establish the property rights relating to the results produced by cooperation, how the results will be used, in addition to specific aspects concerning safety and insurance cover.

Article 4: Duration, termination, renewal

This Agreement shall come into effect upon the signature of both Parties; the date of the last signature thereof taking precedence. This Agreement shall remain in effect for five years. Each Party may terminate the Agreement by serving six months' written notice and supplying adequate motivation for termination. Any activity in progress at the moment of termination or expiry of this Agreement shall be completed in accordance with the conditions established in the activity's specific implementation agreement.

On termination of this Agreement, the contact names indicated in article 2 shall jointly prepare a report on the activities carried out and the results achieved. The contact names shall also jointly prepare an intermediate report providing the same details after three years from the coming into effect of this Agreement.

In the event of renewal of this Agreement, the Parties may confirm, amplify or modify the objectives of this Agreement and the methods of implementation, subject to the approval of the respective competent bodies .

Article 5: Intellectual Property Rights

Each party remains the owner of its prior knowledge. The own results are the property of the party that generated them. The joint results belong jointly to the parties, in proportion to their material, human, intellectual and financial contributions. The conditions of management and exploitation of the joint results shall be formalized by a specific joint ownership agreement concluded by the parties as soon as it is necessary.

UDELAR shall be governed by the provisions of the Ordinance on Intellectual Property Rights approved by Central Board of Directors, on March 8, 1994 and other concordant and complementary rules.

It will be the obligation and responsibility of the Parties to ensure in any case that the moral rights owned by the natural persons participating in the Project will be respected.

Article 6: Confidentiality of Information

The Parties shall take all reasonable steps not to divulge to third parties any confidential data or information acquired in relation to or in the carrying out of the activities foreseen by this Agreement.

Article 7: Costs, assistance and support

With the aim of carrying out the activities foreseen by this Agreement, the Parties shall raise the necessary economic resources within the limits of and in accordance with legislation in force in their countries. Where funds provided by outside bodies, such as Government Ministries, Supranational entities, public and private entities, the European Commission etc., are not assigned to a project, the cost of this project shall be met by the technical/scientific body or bodies directly

involved in the project, after appropriate financial feasibility checks. All costs shall be specified in the specific implementation agreements.

Each Party shall provide, in accordance with their respective laws and regulations, all necessary assistance and support to visiting students, teaching staff, researchers and technical and administrative personnel as established in specific implementation agreements.

During the exchange period the students, under condition of reciprocity, are exempted from tuition fees and contribution in host university.

Article 8: Safety

As regards safety in the workplace for visiting members of staff of the partner University, where the host University belongs to an EU Member State, the host University shall conform to applicable European Union legislation; where the host University belongs to a non-EU Member State, the host University shall conform to applicable national legislation.

Article 9: Insurance

In accordance with the applicable provisions in force in their respective countries, both Parties shall verify the insurance cover, including healthcare, of participating members.

- UniGe provides mobility students and staff with an insurance coverage for civil liability and accidents. The insurance policy states terms and conditions of the coverage. Students and staff must acquire, at their own expense, an additional insurance policy to be adequately covered if necessary.
- UDELAR, at the request of UniGE, will require its students and teachers who develop activities within the framework of this agreement, to take out the necessary health and civil liability insurance at their own expense, in accordance with the regulations in force in the host country.

Where the implementation agreements set forth in article 3 foresee scientific and laboratory activities, such implementation agreements shall specify the details of insurance cover.

Article 10: Handling of Personal Data

The Parties mutually agree to set up as independent holders of the processing of personal data, each within the purposes pursued and its activities competence, as they define independently the purposes and means of the processing. The Parties ensure to collect and process the data, where the host University belongs to an EU Member State, respecting the principles referred to in article 5 of the Regulation (EU) 2016/679 (on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data), or in accordance with Law No. 18.331 of the Oriental Republic of Uruguay on the Protection of Personal Data of August 11, 2008 and its regulatory decree No. 414/009, for UDELAR. In addition, Parties are committed to each provide to interested parties the information on the processing of personal data inclusive of data communication and of the exercise of the rights in relation to the purposes pursued with this Agreement.

Article 11: Incompatibility

The Parties declare that none of the personnel participating in the activities foreseen by this Cooperation Agreement find themselves in a situation that might give rise to incompatibility or conflicts of interest pursuant to applicable national legislations and that the related provisions of such legislations shall be respected at all times.

Article 12: Disputes and Final Provisions

The Parties consider this Cooperation Agreement as a declaration of intent that does not have the legal force of a formal legal contract. The Parties agree therefore wherever possible to seek an amicable resolution of any dispute.

The specific cooperation initiatives described will be started only where sufficient economic resources exist; no Party shall be obliged to participate in or develop an activity for which external or internal resources are not already available.

The resolution of any disputes arising during the carrying out of any executive project as referred to in article 3 shall conform to the provisions established in the project's specific implementation agreement.

In all cases, the present Academic Cooperation Agreement shall apply solely to the extent it does not contradict applicable national legislation.

The present Agreement is signed in two copies in English and Spanish. The Parties receive one copy in each language. In case of inconsistency of interpretation, the English text shall prevail over the language texts.

Firmado digitalmente
por:CN=GONZALO VICCI GIANOTTI,
SERIALNUMBER=DNI18570784,
C=UY
Fecha:14/07/2025 13:16:14 -0300

Genoa,

For the University of Genoa

Professor Federico Delfino

The Rector

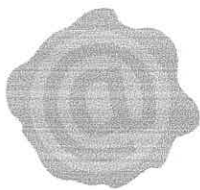
Montevideo,

For the University of la República

Gonzalo Vicci Gianotti

President of the SRI

FEDERICO
DELFINO
Università
degli Studi
di Genova
21.07.2025
12:51:39
GMT+02:00



**CONVENIO DE COOPERACIÓN ACADÉMICA ENTRE
LA UNIVERSIDAD DE GÉNOVA
Y
LA UNIVERSIDAD DE LA REPUBLICA**

La Universidad de la República, en adelante denominada UDELAR, representada por el Rector (I), Dr. Alvaro Mombrú, quien delega para este acto la firma en el presidente del Servicio de Relaciones Internacionales (SRI), Gonzalo Vicci Gianotti, según resolución 51/2025 de fecha 4 de febrero de 2025; y la Universidad de Génova, Génova – Italia, en adelante denominada UniGe, representada por el Rector *pro tempore*, Prof. Federico Delfino, que actúa en cumplimiento del Decreto Ministerial n° 820 del 30 de Octubre 2020; en adelante denominadas por separado también “Parte” y conjuntamente “Partes”;

Antecedentes

- Las Partes persiguen los mismos fines de formación, investigación y difusión de la cultura;
- Las Partes persiguen la aplicación directa, valorización y uso del conocimiento para fomentar el desarrollo social, cultural y económico de la sociedad.
- Asimismo, las Partes manifiestan un interés recíproco en constituir y desarrollar relaciones de cooperación internacional;

Estipulaciones

Cláusula primera: objeto

UDELAR y UniGe se comprometen en realizar formas de cooperación didáctica, científica, administrativa y cultural que contribuyen a desarrollar y consolidar relaciones de amistad entre las dos instituciones académicas y países sobre una base de igualdad y beneficio mutuo.

La cooperación entre ambas Instituciones podrá ponerse en marcha mediante:

- movilidad de estudiantes, docentes, investigadores, estudiantes de doctorado, personal técnico administrativo;
- activación de cursos de grado y doctorales que expiden titulaciones dobles o conjuntas;

- cooperación en actividades de carácter científico, inclusive gracias al intercambio de experiencias en el uso de equipos técnicos científicos muy complejos;
- intercambio de información, documentación y publicaciones científicas;
- iniciativas culturales comunes, a saber, talleres, clases, encuentros de estudio;
- desarrollo de iniciativas orientadas a mejorar la gobernanza y administración universitaria;
- redacción de proyectos conjuntos para solicitar financiación a la Comisión Europea y otras Organizaciones supranacionales;
- acciones encaminadas a comunicar y divulgar conocimientos adquiridos en el marco del presente convenio gracias a una relación directa con el territorio y todas las personas involucradas.

Cláusula segunda: encargados

Para poner en marcha las actividades contempladas en la primera cláusula, cada Parte nombrará al menos una persona encargada de la propia plantilla para desempeñar conjuntamente las líneas de acción comunes, verificando periódicamente la ejecución, evaluando y promoviendo las distintas cooperaciones didácticas, científicas y administrativas.

Las Partes deciden nombrar desde ya como encargados al Presidente del Servicio de Relaciones Internacionales de UDELAR y al Prof. Giovanni Besio de UniGe.

Cláusula tercera: convenios de desarrollo

La cooperación cultural y científica relacionada con los campos de interés, así como la movilidad de estudiantes, docentes, investigadores, estudiantes de doctorado, personal técnico- administrativo será regulada por medio de específicos proyectos ejecutivos y convenios de desarrollo entre ambas universidades o las respectivas estructuras universitarias implicadas, de conformidad con el presente convenio de cooperación académica y la normativa vigente.

Los convenios de desarrollo disciplinarán las modalidades de cooperación entre las Partes, especificando, en concreto, los aspectos didácticos, técnico-científicos, organizacionales, administrativos, financieros y relacionados con el uso y la propiedad de los resultados de la misma cooperación, así como los aspectos específicos en materia de seguridad y cobertura de seguros.

Cláusula cuarta: duración, resolución, renovación

El presente convenio es eficaz desde el momento en que ambas Partes lo firman a partir de la fecha de celebración más reciente y durará cinco años. Podrá ser resuelto por cada una de las Partes con un preaviso escrito mínimo de seis (6) meses, presentando motivación congrua. Todo ello sin menoscabo de la garantía de terminar las actividades pendientes al momento del vencimiento/resolución. Al terminar el presente convenio, los encargados indicados en la cláusula segunda deberán redactar un

informe conjunto sobre la actividad desarrollada y los resultados alcanzados. Un informe análogo, de carácter provisorio, deberá redactarse al cabo de tres años de la celebración del presente convenio.

En caso de renovación, las modalidades de desarrollo del convenio y los objetivos fijados podrán ser confirmados, ampliados o modificados, previa aprobación de los respectivos órganos competentes.

Cláusula quinta: derechos de propiedad intelectual

Cada parte sigue siendo el propietario de su conocimiento previo. Los propios resultados son propiedad de la parte que los generó. Los resultados comunes pertenecen conjuntamente a las partes, en proporción a sus contribuciones materiales, humanas, intelectuales y financieras. Las condiciones de gestión y explotación de los resultados comunes se formalizarán mediante un acuerdo específico de propiedad conjunta celebrado por las partes tan pronto como sea necesario.

La Udelar se regirá por lo dispuesto por la Ordenanza de los Derechos de Propiedad Intelectual aprobada por el Consejo Directivo Central con fecha 8 de marzo de 1994 y demás normas concordantes y complementarias.

Será obligación y responsabilidad de las Partes asegurar en todo caso que serán respetados los derechos morales cuya titularidad corresponda a las personas físicas participantes del Proyecto

Cláusula sexta: confidencialidad

Las Partes se comprometen, por medio de medidas específicas, a no divulgar datos, noticias, información de carácter confidencial, adquiridas en el desempeño de las actividades objeto del presente Convenio.

Cláusula séptima: gastos, asistencia y soporte

Con el fin de realizar las actividades objeto del presente convenio, ambas Instituciones se comprometen a conseguir los recursos necesarios, en el marco y respeto de las normas vigentes en los respectivos Países. Las distintas estructuras universitarias directamente implicadas en la iniciativa deberán correr con los gastos del proyecto, identificados de común acuerdo, de no haber un fondo de otro origen (ministerios, instituciones y organismos supranacionales, entidades nacionales públicas y privadas, Comisión Europea, etc.). De todas formas, dichos gastos serán especificados en cada convenio de desarrollo.

Cada Institución asegurará, en el respeto de las leyes y reglamentos, la asistencia y apoyo de estudiantes, docentes, investigadores, personal técnico-administrativo huéspedes en la propia Universidad, de conformidad con las disposiciones contempladas en los convenios de desarrollo.

Cláusula octava: seguridad

Las Partes se comprometen a aplicar las disposiciones de las normas de primer nivel comunitario (si la Universidad anfitriona está domiciliada en un País de la Unión Europea) o vigentes en el propio ordenamiento nacional (si la Universidad anfitriona está domiciliada en una País extracomunitario) en materia de seguridad laboral a favor de las personas que proceden de la Universidad socia y que desempeñan tareas en el marco del presente convenio.

Cláusula novena: cobertura de seguro

Ambas Universidades se comprometen a averiguar las coberturas de seguro, incluyéndose la cobertura médica, del personal que participa en los flujos de movilidad, de conformidad con las normas vigentes en los respectivos países.

- UniGe facilita a los estudiantes y al personal de la Universidad en movilidad una cobertura de seguro de responsabilidad civil y contra accidentes. La póliza establece cláusulas y condiciones de la cobertura. Cuando sea preciso, los estudiantes y el personal de la Universidad tienen que hacerse cargo de un seguro complementario para ser debidamente asegurados.
- La Universidad de la República a requerimiento de la UniGE exigirá a sus estudiantes y docentes que desarrollen actividades en el marco de este acuerdo, que

contraten a su costo los seguros de salud, repatriación de restos y responsabilidad civil, que sean necesarios de acuerdo a la normativa vigente en el país que los recibe.

En caso de convenios de desarrollo previstos en la cláusula tercera prevean actividades científicas y de laboratorio, las modalidades de cobertura de seguros se detallarán en el correspondiente convenio de desarrollo.

Cláusula décima: tratamiento de datos de carácter personal

Las Partes acuerdan mutuamente establecerse como titulares autónomos del tratamiento de los datos personales, cada una en el marco de los fines del tratamiento de los datos personales y de sus actividades, ya que definen de forma independiente fines y medios del tratamiento. Las Partes velarán por la recogida y el tratamiento de los datos en cumplimiento de los principios a que se refiere el artículo 5 del Reglamento (UE) 2016/679 (relativo a la protección de las personas físicas en lo que respecta al tratamiento de datos personales y a la libre circulación de estos datos), si la Universidad anfitriona está domiciliada en un País de la Unión Europea. La Universidad de la República de conformidad con la Ley N° 18.331 de la República Oriental del Uruguay de Protección de datos personales del 11 de agosto de 2008 y su decreto reglamentario N° 414/009, para la Universidad de la República. Además, cada una se compromete a facilitar las informaciones sobre el tratamiento de sus datos personales a los interesados, incluida la comunicación de datos y el ejercicio de los derechos en relación con los objetivos perseguidos con este acuerdo.

Cláusula décimo primera: incompatibilidad

Las Partes declaran para consigo mismas, los expertos y el personal involucrado en las actividades, objeto del presente convenio, que no se encuentran en ninguna condición de incompatibilidad para desempeñar dichas actividades, de conformidad con la vigente normativa nacional que respetan. En caso de incompatibilidad, valdrán las normas previstas por las disposiciones vigentes en la materia.

Cláusula décimo segunda: controversias y disposiciones finales

Las Partes afirman que el presente convenio tiene valor de una declaración de intenciones más que un documento que surte vínculos jurídicos y económicos sobre el desempeño de las actividades

conjuntas. Por tanto, las Partes afirman que resolverán las posibles controversias que surgieran de manera amistosa.

Las acciones de cooperación específicas descritas en el documento se emprenderán solo en caso de efectiva disponibilidad de fondos y ningún socio se comprometerá en participar o desarrollar una actividad que carezca de financiación, externa o interna, ya disponible.

La resolución de controversias que surgieran durante la puesta en marcha de los proyectos ejecutivos previstos en la cláusula tercera se realizará de acuerdo con las disposiciones del específico convenio de desarrollo. De todas formas, el presente convenio de cooperación académica se aplica solo en caso de no infringir la legislación nacional aplicable.

El presente convenio está redactado en dos copias originales en inglés y español, una copia para cada Parte. En caso de divergencias de interpretación entre las dos versiones, prevalecerá la versión inglesa.

Firmado digitalmente por:CN=GONZALO
VICCI GIANOTTI,
SERIALNUMBER=DNI18570784, C=UY
Fecha:14/07/2025 13:16:13 -0300

Génova

Por la Universidad de Génova

El Rector

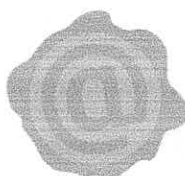
Prof. Federico Delfino

Montevideo,

Por la Universidad de la República

Presidente SRI

Gonzalo Vicci Gianotti



FEDERICO
DELFINO
Università degli
Studi di Genova
21.07.2025
12:51:39
GMT+02:00